

## Sekundarschule [Δευτεροβάθμιο σχολείο]

Στο δευτεροβάθμιο σχολείο μπορεί μαθήτριες και μαθητές με διαφορετικές γνώσεις και ικανότητες να διδάσκονται μαζί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Η βαθμίδα αυτή προετοιμάζει τις μαθήτριες και τους μαθητές τόσο για μια επαγγελματική εκπαίδευση όσο και για τη μετάβαση στην ανώτερη γυμνασιακή βαθμίδα. Το μάθημα προσφέρει από την αρχή και γυμνασιακά πρότυπα και περιλαμβάνει τις χρονιές 5 έως 10. Κάθε σχολείο δευτεροβάθμιας βαθμίδας έχει μια δεσμευτική συνεργασία με τουλάχιστον μια ανώτερη γυμνασιακή βαθμίδα.

## Förderschule [Σχολείο αρωγής]

Οι μαθήτριες και οι μαθητές που λόγω αναπηρίας ή περιορισμένων μαθησιακών ικανοτήτων απαιτούν ειδική παιδαγωγική υποστήριξη, μπορούν κατόπιν επιθυμίας των γονέων, να παρακολουθούν τα μαθήματα σε σχολεία αρωγής:

- ▶ Μάθηση,
- ▶ Γλώσσα,
- ▶ Συναισθηματική και κοινωνική εξέλιξη,
- ▶ Όραση,
- ▶ Ακοή και επικοινωνία,
- ▶ Πνευματική εξέλιξη,
- ▶ Σωματική και κινητική εξέλιξη.

## Sekundarstufe II [Το δευτεροβάθμιο επίπεδο II]

Το δευτεροβάθμιο επίπεδο II συνεχίζει την εργασία εκπαίδευσης και αγωγής του δευτεροβάθμιου επιπέδου I και το αναπτύσσει. Διαθέτει δύο διακλάδωσεις, τη διακλάδωση γενικής εκπαίδευσης (ανώτερη γυμνασιακή βαθμίδα) και τη διακλάδωση της επαγγελματικής εκπαίδευσης (κολέγιο επαγγελματικής κατάρτισης).

## Gymnasiale Oberstufe [Ανώτερη γυμνασιακή βαθμίδα]

Στην ανώτερη γυμνασιακή βαθμίδα οι μαθήτριες και οι μαθητές συνεχίζουν τη σχολική γενική τους εκπαίδευση. Στη Βόρεια Ρηνανία - Βεσφαλία οι μαθητές μπορούν να παρακολουθήσουν την ανώτερη γυμνασιακή βαθμίδα σε ένα γυμνάσιο, σε ένα ενιαίο σχολείο ή σε ένα επαγγελματικό γυμνάσιο. Στο τέλος της ανώτερης γυμνασιακής

βαθμίδας, με επιτυχία στις απολυτήριες εξετάσεις, χορηγείται η γενική επάρκεια για φοίτηση σε ανώτερες σχολές. Η απόκτηση της γενικής επάρκειας για φοίτηση σε ανώτερες σχολές σε ένα επαγγελματικό γυμνάσιο είναι επίσης δυνατή και σε συνδυασμό με ένα επαγγελματικό πτυχίο. Με το απολυτήριο υπάρχει η δυνατότητα εγγραφής για σπουδές σε ανώτατες ειδικές σχολές ή Πανεπιστήμια.

## Berufskolleg [Κολέγιο επαγγελματικής κατάρτισης]

Στα κολέγια επαγγελματικής κατάρτισης οι μαθήτριες και οι μαθητές μπορούν να παρακολουθήσουν επαγγελματικά εκπαιδευτικά προγράμματα, τα οποία παρέχουν

- ▶ επαγγελματικό προσανατολισμό,
- ▶ επαγγελματική προετοιμασία ή προετοιμασία για τις σπουδές
- ▶ επαγγελματικό δίπλωμα ή
- ▶ επαγγελματική μετεκπαίδευση

Παράλληλα με όλες τις εκπαιδευτικές οδούς του κολεγίου επαγγελματικής κατάρτισης είναι δυνατή η απόκτηση πτυχίων γενικής εκπαίδευσης έως και απολυτηρίου.

## Περισσότερες πληροφορίες

Μπορείτε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες στα σχολεία, τις σχολικές υπηρεσίες και τις διοικητικές περιφέρειες καθώς και στο διαδίκτυο στη διεύθυνση [www.schulministerium.nrw.de](http://www.schulministerium.nrw.de)



Εδώ θα βρείτε τα άτομα επικοινωνίας για το δήμο σας:  
[www.kommunale-integrationszentren-nrw.de](http://www.kommunale-integrationszentren-nrw.de)

## Σχετικά με εμάς

Εκδότης: Ministerium für Schule und Weiterbildung  
des Landes Nordrhein-Westfalen  
Völklinger Straße 49 • 40221 Düsseldorf  
Telefon 0211 5867-40 • Telefax 0211 5867-3220  
poststelle@msw.nrw.de • [www.schulministerium.nrw.de](http://www.schulministerium.nrw.de)  
Μετάφραση: Αδαμαντία Στειακογιαννάκη  
Φωτογραφία: Picture-Factory, Fotolia.com  
MSW 8/2015

Εκτύπωση σε 100% χαρτί ανακύκλωσης

## Το σχολικό σύστημα στη Βόρεια Ρηνανία - Βεσφαλία

Εύκολη και γρήγορη επεξήγηση



## Πληροφορίες και καθοδήγηση

Στη Βόρεια Ρηνανία - Βεσφαλία διατίθεται μια εκπαίδευση ευρείας κλίμακας. Προσφέρονται πολύ καλές ευκαιρίες εκπαίδευσης σε όλα τα παιδιά και τους νέους σύμφωνα με τις ικανότητες και προτιμήσεις τους. Αυτό το φυλλάδιο σας παρέχει σχετικά μια γενική εικόνα. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες στα σχολεία, τις σχολικές υπηρεσίες και τις διοικητικές περιφέρειες. Άνθρωποι με μεταναστευτικό ιστορικό μπορούν επίσης να απευθυνθούν στα δημοτικά κέντρα ενσωμάτωσης. Τα κέντρα ενσωμάτωσης παρέχουν κυρίως συμβουλές κατά τη μετάβαση μεταξύ των εκπαιδευτικών βαθμίδων - από τον παιδικό σταθμό στο δημοτικό μέχρι και τη μετάβαση από το σχολείο στην επαγγελματική πορεία.

Εδώ θα βρείτε τα άτομα επικοινωνίας για το δήμο σας:

[www.kommunale-integrationszentren-nrw.de](http://www.kommunale-integrationszentren-nrw.de)

Εκτενείς πληροφορίες για το εκπαιδευτικό σύστημα στη Βόρεια Ρηνανία - Βεσφαλία θα βρείτε στη διεύθυνση

[www.schulministerium.nrw.de](http://www.schulministerium.nrw.de)



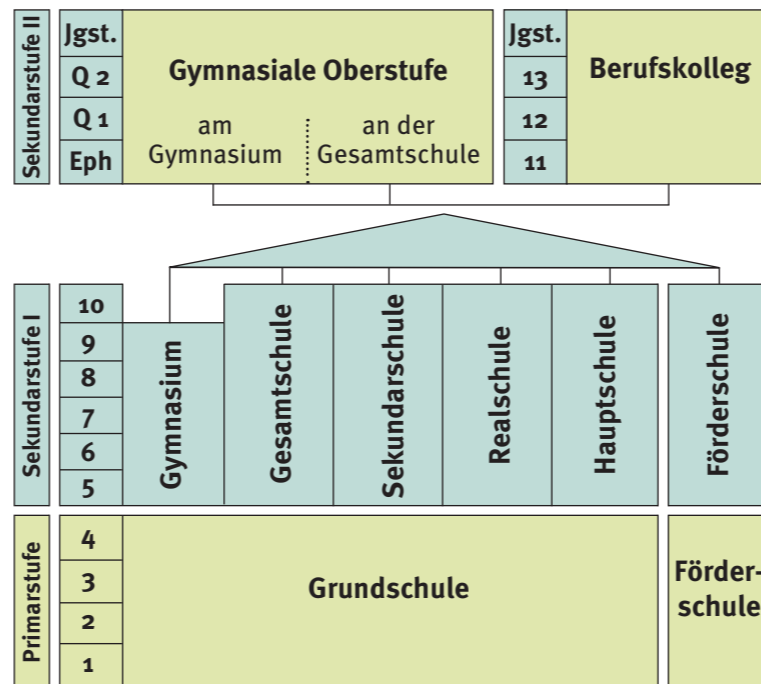
## Η υποχρέωση εκπαίδευσης

Στη Βόρεια Ρηνανία - Βεσφαλία ο εκπαιδευτικός νόμος ορίζει ότι ένα παιδί έχει υποχρέωση να παρακολουθήσει το σχολείο κατά τη συμπλήρωση του έκτου έτους ηλικίας έως την 30η Σεπτεμβρίου. Το νέο σχολικό έτος αρχίζει πάντα το καλοκαίρι κάθε έτους. Η φοίτηση στο σχολείο για τα παιδιά και τους νέους είναι υποχρεωτική τουλάχιστον για δέκα χρόνια. Αρχικά τα παιδιά πηγαίνουν από την 1η έως την 4η τάξη στο δημοτικό. Στη συνέχεια πηγαίνουν από την 5η έως την 10η τάξη σε σχολείο δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Έως το τέλος του σχολικού έτους, κατά το οποίο συμπληρώνουν το 18ο έτος ηλικίας ή έως την επιτυχή ολοκλήρωση μιας πλήρους εκπαίδευσης του δευτεροβάθμιου επιπέδου II, πρέπει οι νέοι είτε να παρακολουθήσουν μια σχολή επαγγελματικής εκπαίδευσης είτε την ανώτερη γυμνασιακή βαθμίδα.

## Ειδική παιδαγωγική υποστήριξη

Ορισμένες μαθήτριες και μαθητές, λόγω αναπηρίας ή μειωμένων μαθησιακών ικανοτήτων, χρειάζονται ειδική υποστήριξη. Αυτές οι μαθήτριες και οι μαθητές μπορούν να ζητήσουν τη λεγόμενη «Ειδική παιδαγωγική υποστήριξη». Λαμβάνουν αυτή την υποστήριξη σε εξειδικευμένα σχολεία γενικής εκπαίδευσης ή σε «ειδικά σχολεία αρωγής». Κατά κανόνα οι γονείς έχουν δυνατότητα επιλογής σε ότι αφορά αυτό το θέμα.

## Το σχολικό σύστημα στη Βόρεια Ρηνανία – Βεσφαλία



## Grundschule (Primarstufe) [Δημοτικό σχολείο (πρωτοβάθμια εκπαίδευση)]

Η σχολική εκπαιδευτική διαδρομή ενός παιδιού ξεκινά στο δημοτικό. Ξεκινάει από την 1η τάξη και φτάνει στην 4η τάξη. Τα παιδιά υποστηρίζονται από την αρχή λαμβάνοντας υπόψη τις ατομικές τους προϋποθέσεις και τα ενδιαφέροντα. Παρέχονται βασικές γνώσεις, ικανότητες, επιδεξιότητες και αξίες.

## Sekundarstufe I [Το δευτεροβάθμιο επίπεδο I]

Το δευτεροβάθμιο επίπεδο I βασίζεται στο δημοτικό. Στη Βόρεια Ρηνανία - Βεσφαλία οι ακόλουθες σχολικές μορφές διαθέτουν το δευτεροβάθμιο επίπεδο I:

- ▶ **Hauptschule** [Κυρίως σχολείο] (τάξεις 5 έως 10)
- ▶ **Realschule** [Θετικό (ή Πρακτικό) σχολείο] (τάξεις 5 έως 10)
- ▶ **Gymnasium** [Γυμνάσιο] (τάξεις 5 έως 9)
- ▶ **Gesamtschule** [Ενιαίο σχολείο] (τάξεις 5 έως 10)
- ▶ **Sekundarschule** [Δευτεροβάθμιο σχολείο] (τάξεις 5 έως 10).

## Hauptschule [Κυρίως σχολείο]

Το κυρίως σχολείο παρέχει στις μαθήτριες και τους μαθητές τη βασική γενική εκπαίδευση. Το μάθημα έχει αυστηρά πρακτικό προσανατολισμό και προετοιμάζει για την επαγγελματική εκπαίδευση. Στην πρακτική εξάσκηση του εκάστοτε εργασιακού τομέα, οι μαθήτριες και οι μαθητές γνωρίζουν τις απαιτήσεις του εργασιακού περιβάλλοντος στο οποίο θα βρεθούν. Επίσης η πρακτική εξάσκηση μαζί με τον τομέα μάθησης επαγγελματικού προσανατολισμού προετοιμάζει για την επιλογή επαγγέλματος και την επαγγελματική εκπαίδευση.

## Realschule [Θετικό (ή Πρακτικό) σχολείο]

Το θετικό (ή πρακτικό) σχολείο παρέχει μια περαιτέρω γενική εκπαίδευση και τις βάσεις για την μετέπειτα επαγγελματική και σχολική εκπαίδευση. Στο μάθημα παρέχεται ισοδύναμη υποστήριξη στις πρακτικές και θεωρητικές ικανότητες και επιδεξιότητες. Συνεπώς το μάθημα σχετίζεται με την πρακτική, ωστόσο προσφέρει και επιστημονικές θεωρήσεις.

## Gymnasium [Γυμνάσιο]

Το γυμνάσιο παρέχει μια σε βάθος γενική εκπαίδευση. Οι μαθήτριες και οι μαθητές αποκτούν γνώσεις και επιδεξιότητες που αποτελούν προϋπόθεση για σπουδές σε ανώτατη σχολή ή για μια απαιτητική επαγγελματική εκπαίδευση. Σε μια συνεχή εκπαιδευτική διαδρομή περιλαμβάνεται τόσο το δευτεροβάθμιο επίπεδο I (τάξεις 5 έως 9) όσο και η εν συνεχεία τριετής ανώτερη γυμνασιακή βαθμίδα (δευτεροβάθμιο επίπεδο II).

## Gesamtschule [Ενιαίο σχολείο]

Το ενιαίο σχολείο προετοιμάζει με ένα διαφοροποιημένο σύστημα μαθήματος, την επαγγελματική εκπαίδευση και τις σπουδές στο Πανεπιστήμιο. Εκεί μαθήτριες και μαθητές με διαφορετικές μαθησιακές ικανότητες, διδάσκονται μαζί. Δεν λαμβάνει χώρα μια ταξινόμηση των μαθητριών και μαθητών για τις εκπαιδευτικές οδούς όπως γίνεται στο κυρίως σχολείο, στο πρακτικό σχολείο και στο γυμνάσιο. Για τη διαχείριση των διαφορετικών γνώσεων και ικανοτήτων των μαθητριών και μαθητών, ορισμένα μαθήματα διδάσκονται σε δύο επίπεδα (βασικό επίπεδο και προχωρημένο επίπεδο). Το ενιαίο σχολείο περιλαμβάνει το δευτεροβάθμιο επίπεδο I (τάξεις 5 έως 10) και εν συνεχεία την τριετή ανώτερη γυμνασιακή βαθμίδα (δευτεροβάθμιο επίπεδο II).